

# 南京大学 2003 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码 基础日语 (440)

适用专业: 外院日语语言文学专业

注意:

1. 所有答案必须写在“南京大学研究生入学考试答题纸”上, 写在试卷和其他纸上无效;
2. 本科目允许/不允许使用无字典存储和编程功能的计算器。

## 一、次の漢字にルビを振りなさい (10 点)

- |        |         |          |          |        |
|--------|---------|----------|----------|--------|
| 1. 三味線 | 2. 信憑   | 3. 出納    | 4. 最寄り   | 5. 仲人  |
| 6. 師走  | 7. 辻褄   | 8. 稚児    | 9. 意気地   | 10. 日和 |
| 11. 香川 | 12. 海老名 | 13. 最肩偏頗 | 14. 参詣   | 15. 塩梅 |
| 16. 心地 | 17. 雄鶏  | 18. 新嘗   | 19. 百花繚乱 | 20. 茶摘 |

## 二、次の文の \_\_\_\_\_ の部分に入れるのに最も適当なものの番号を、①～④の中から正しい答えを一つ選びなさい (20 点)。

1. 幸せな暮らしを \_\_\_\_\_ 有り難いと思っています。  
①つくつく ②つくづく ③すくすく ④すくずく
2. そばを \_\_\_\_\_ とすする。  
①つるづる ②すんなり ③つるつる ④ずんなり
3. 彼女は難問を \_\_\_\_\_ と解いた。  
①ひたすら ②きらきら ③すらすら ④すらすら
4. キャンデーが手に \_\_\_\_\_ くっついた。  
①べたべた ②へたへた ③しみじみ ④じみじみ
5. それは私の知ったことではないというものの \_\_\_\_\_ 悲しいよ。

- ①ちょっぴり      ②やはり      ③ほんとう      ④それなり
6. 沸騰したお湯がやかんの口から\_\_\_\_\_と跳ねた。  
①ぎゃあ      ②びゅっ      ③きゅっ      ④びゅっ
7. 箱には衣類が\_\_\_\_\_詰まっていた。  
①ちょうど      ②ちっとも      ③びしっと      ④じっと
8. 傷が\_\_\_\_\_痛くて眠れなかった。  
①ひりひり      ②びりびり      ③ぎりぎり      ④めりはり
9. 疲れ切った観光客は\_\_\_\_\_とバスに戻った。  
①うろうろ      ②のろのろ      ③きよろきよろ      ④ぎよろぎよろ
10. 彼女は筋肉が\_\_\_\_\_している。  
①ふよふよ      ②ふよふよ      ③ぶよぶよ      ④くよくよ
11. 大事な試合に負けてすっかり\_\_\_\_\_しまった。  
①気が長くて      ②気が抜けて      ③気が早くって      ④気が乗って
12. 会社といっても\_\_\_\_\_からキリまである。  
①ピン      ②イチ      ③シン      ④ビン
13. 若者たちはややもすれば怠惰に\_\_\_\_\_かねなかった。  
①なる      ②なり      ③なって      ④なった
14. \_\_\_\_\_という時に備えなければならない。  
①いざ      ②いさ      ③いや      ④いる
15. この店は毎日約2千人分の食事を\_\_\_\_\_。  
①ととのえる      ②まかなう      ③こしらえる      ④そなえる
16. 彼はいつも人を\_\_\_\_\_にかけた態度をとる。  
①すくなめ      ②くろめ      ③しろめ      ④しりめ
17. 彼女はけちだし\_\_\_\_\_うそつきだ。  
①おかちに      ②おまけに      ③おしまい      ④おせじに
18. 責任は\_\_\_\_\_製作者にある。  
①もとまで      ②もつとも      ③もとから      ④もとより
19. お母さん\_\_\_\_\_, わたしに何も買ってくれないんだから。  
①ってば      ②てば      ③っでは      ④では
20. 彼は大学教授に成り\_\_\_\_\_。  
①済んでいた      ②済ましていた      ③済む      ④済まない。

南京大学 2003 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码

基础日语(440)

适用专业:

外院日语语言文学专业

三、次の文の①～④の訳から最も適切な答えを一つ選びなさい(10点)。

1. かれは煮え切らない男だ。

①他是一个愚笨的男人。

②他是一个顽固的男人。

③他是一个不干脆的男人。

④他是一个坚强的男人。

2. かれはほんとうに世話が焼ける人だ。

①他真个乐于助人的人。

②他真是个给人添麻烦的人。

③他真是个不嫌麻烦的人。

④他真是个罗嗦的人。

3. この文章はやけにむずかしい。

①这篇文章稍微有点难。

②这篇文章可真难。

③这篇文章不太难。

④这篇文章的确难。

4. 彼は立て板に水を流すように話す。

①他毫无条理地说话。

②他口若悬河般地说话。

③他信口开河地说话。

④他冷冰冰地说话。

5. かれは猫を被っている。

①他给猫盖被子。

②他逞能。

③他假装聪明。

④他假装老实。



6. いっこうにちがいがあかない。

- ①毫无结果。
- ②毫无进展。
- ③毫无办法。
- ④毫无希望。

7. 国会で与党と野党がしのぎをけずってたたかっている。

- ①在国会里执政党与在野党在乱斗。
- ②在国会里执政党与在野党在磨时间。
- ③在国会里执政党与在野党在激烈地辩论着。
- ④在国会里执政党与在野党在认真协商。

8. なにくわぬ顔。

- ①很反感的神情。
- ②若无其事的神情。
- ③很感兴趣的神情。
- ④闹别扭的神情。

9. 彼女はおっちょこちょい人だ。

- ①她是一个外向的人。
- ②她是一个认真的人。
- ③她是一个不稳重的人。
- ④她是一个内向的人。

10. 彼は事故の張本人だ。

- ①他是事故的肇事者。
- ②他是事故的受害者。
- ③他是事故的责任者。
- ④他是事故的见证人。

四、次の文の（ ）に助詞「が」あるいは「は」を入れなさい（16点）。

火と木の物語である。広島の被爆を伝承する火と木だ。まず火の物語から始めよう。

福岡県の星野村に原爆の火（ ）〈1〉燃え続けている。この村出身の山本達雄さん（ ）〈2〉、被爆後の広島から持ち帰った火だ。原爆投下の翌月、爆心地近くの全壊した叔父の書店の地下で残り火（ ）〈3〉くすぶっているのを見つけた。山本さん（ ）〈4〉その火をカイロに移して星野村に持ち帰った。

# 南京大学 2003 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码 基础日语(440)  
 适 用 专 业: 外院日语语言文学专业

火( )<5>仏壇のほか火鉢やいろりにも移し、家族で守り続けたという。そのこと( )<6>世に知られるようになった68年、星野村に管理を移し、火( )<7>村の平和の塔に移された。その後、あちこちに分火もされて、各地でともし続けられている。「原爆の火」から「平和の火」へ、そして「ヒロシマの火」として世界にも知られる。

次( )<8>被爆樹から音楽( )<9>生まれた話だ。爆心地から北約1キロの陸軍病院の庭にあったエノキ( )<10>、黒こげになりながらも被爆を生き延びた。84年の台風で倒れたが、広島の高校生たち( )<11>保管してきた。そのエノキから笛をつくろうという話が持ち上がり、コカリナ奏者の黒坂黒太郎さんら( )<12>昨年、木笛の一種コカリナに仕立てた。

広島で3日に催された国際平和シンポジウム「核廃絶の流れを確かなものに」の冒頭で黒坂さん( )<13>その演奏をした。エノキ( )<14>笛にはなりにくいというが、被爆をくぐり抜けた笛( )<15>、素朴で澄んだ響きを聴かせてくれた。

シンポジウムでは、ヒロシマの火の新しい計画も明らかにされた。北米先住民の平和活動家( )<16>来年1月からヒロシマの火を携え、核廃絶を訴えて全米を旅するという。

## 五. 下線部の敬語の言い方は何か(14点)

- 何を食べますか。
- 社長は新しい工場の視察に行っていました。
- このことについて何か知っていたら、教えてください。
- 佐藤部長が戻ったら、こちらに電話をくれるよう、伝えてくれませんか。
- 会社を辞めたら、今後どうするつもりですか。
- 先日借りた本をいつ返せばいいですか。
- 一度会って話したいと思いますが。



六、次の中国語を日本語に訳しなさい（15点）。

尊敬的若松会长先生、尊敬的各位日本朋友：

在这樱花盛开的美好季节里，南京市友好代表团，应贵友好委员会的盛情邀请，来到名古屋进行友好访问。现在若松会长先生为我们代表团举行了如此盛大的欢迎宴会，会长先生并发表了热情洋溢的讲话，在今晚的欢迎宴会上，新老朋友欢聚一堂，这使我们感到格外的高兴。请允许我代表代表团全体成员，并以我个人的名义对若松会长先生和各位日本朋友表示深切的谢意。

朋友们，中日两国人民的友好交往源远流长，两国人民都有世代友好下去的强烈愿望。发展两国之间和我们两个城市之间的友好合作关系，完全符合两国人民的根本利益。我们满怀热情要和日本朋友共同努力，为加强中日两国和南京名古屋两个城市之间的友好关系贡献自己的力量。

最后，请允许我借主人的酒杯，为中日两国和我们两个城市的友好关系的不断发展，为若松会长先生的身体健康，以及与会的各位朋友的身体健康，干杯！

七、次の日本語を中国語に訳しなさい（15点）。

「ごみから地球を考える」

ごみのリサイクル（再利用）は一人一人の努力、企業としての努力でできるものも沢山あるが、それだけでは限界がある。経済の仕組みとか、行政の仕組み、あるいは広い意味での文化、モラル、人々の意識といったようなものが変わっていくことが必要だ。

ごみは生産し消費するという経済活動によって、人間が生み出すものだから、経済を含めた社会の仕組みを考えていかないと、「ごみゼロ社会」は実現できない。それぞれが経済的な自由を求めて、ものをつくり、売り、使うということをしている時は、どこかにごみのツケをまわしているのだ。そのツケを処理する今の仕組みは、税金を使って国や自治体がよく考えて実行すればいいという他人任せのものだ。そこで、企業はどんどんものをつくり、流通させて、利益を出し、税金を払えばそれで十分責任を果たしていることになる。そういう仕組みは変えていかないといけなからう。

「ごみゼロ社会」は消費者がごみをできるだけ出さないように、生活スタイルを変えることによって実現に近づくだらう。企業が時代を先取りして、リサイクルの可能な商品を開発して売ったり、リサイクル原料を優先して使い、それをアピール（呼吁）していくことによって実現に近づくだらう。また、行政がごみをリサイクルすることを最優先にして、人と予算を投入していくことで実現に近づくだらう。そして、そういう動きを裏づける法律ができることによって定着していくだらう。



# 南京大学 2003 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码 基础日语 (440)

适用专业: 外院日语语言文学专业

## 八、読解 (20 点):

1、次の文を読んで後の問に答えなさい (13 点)。

「お忙しいでしょう。」「いや、まったくピンボウ暇なしで。」という挨拶が日常交わされているが、(①) 技術革新は、ピンボウはたいして変わらなくても、暇はいやでもできる仕組みに世の中を変えつつある。(②) 人間の作った機械からのあっぱくかん仕事にはりつめる神経・肉体を緩め休ませなければ、人間は狂ってしまう。ただ働いていれば、よいというわけにはいかない。暇ができるのは時勢であり、働くためにも暇がなければならない。暇をどう使うかを考えなければならなかったのは、生活の革命といってもよいだろう。刻苦セイレイして、穆ぐに追いつくピンボウなしと心得ることが、もはやビトクでなく、暇をうまく使うことが、よい生活することになるわけである。(③) 労働が社会に有用でなければならぬように、ヨカの使い方もまた、社会に有用になるのでなければならない。自分だけ楽しみをおうのでなく、多くの人々とともに楽しむこと、ただひとりの楽しみであっても、それが他人をも楽しませることになること、そのような心がけを、暇を使う基調にしたいと思うのである。自分だけの楽しみは感覚の刺激におぼれ、不健康になることから免れるであろう。ひとに不快な感じを与えれば、もはやその楽しみの限度を超えていることを省みることになるであろう。

問1 文章中の下線の漢字に仮名を、片仮名に漢字をつけなさい (4 点)。

問2 文章中の①の ( ) に入れる最も適当な言葉を次から選びなさい (1 点)。

ア 目覚しい      イ すばらしい      ウ 輝かしい      エ すばやい

問3 文章中の②の ( ) に入れる最も適当な言葉を次から選びなさい (1 点)。

ア まして      イ また      ウ したがって      エ そして

問4 文章中の③の ( ) に入れる最も適当な言葉を次から選びなさい (1 点)。

ア だから      イ ところで      ウ けれども      エ まして

問5 この文章を大きく二つの部分に区切るとしたら、どことどこで区切ったらよいか。第一段の最後の 7 字を書きなさい (2 点)。

問6 文章中の「ピンボウ暇なし」を日本語で解釈しなさい (2 点)。

問7 この文章の要旨を次の中から選びなさい (2 点)。

ア 現代は機械が発達したため非常に忙しい。      イ 暇をいかに使うかを考えねばならぬ。

ウ 技術の発達は人間に暇を与えた。 エ 一心に働いていればいいと考えるのはばかだ。

2、次の文は、ある一つの文章を区切ってばらばらにしたものです。もとの順序に直すとどのように並べ替えたらいいか（7点）。

- A、私はたくさんの本を読んだおかげで、自分でいうのもおかしい話だが、少しはえらくなったように思う。
- B、また、ほんとうに正しい読み方をしてきたという自信もないのだ。
- C、もし、本というものがなかったら、人類はいつまでたっても賢くならなかったろうし、私にしても、たくさん本を読まなかったら、もっとばかであつたに違いない。
- D、人間の社会のありさま、それが変化するわけも、本が教えてくれる。人間の心の美しさ、人間の心の強さについても、多くの書物が、目に見えるように描き出してくれる。
- E、しかし、それと同時に、私は今までの生活を振り返ってみてなるほど多くの書物を読んできたが、どうも本当に良い本を読んできたという自信がないのだ。
- F、というのは、実際に行くことのできぬ遠い国々のことも、書物はまるで手にとるように話してくれるのだ。G、私たちが色々な問題で困っている時、本は私たちがどうすればよいかを、そっと教えてくれる。

### 九. 作文 (30点)

「共生」とは人と人の共生のほかに、他の生命体との共生、自然と人間の共生、技術と人間の共生、相異なる価値観や文化の共生、歴史と未来の共生、生と死の共生…というように様々なレベルで考えられる。今度は「共生」について800字程度の小論文を書きなさい。注意点：題はどのような共生について書きたいか、よく工夫しなさい。